

# ARDESTO

КАВОВАРКА  
Інструкція з експлуатації

COFFEE MAKER  
Instruction manual



**ECM-EM14S**

## Інструкції з техніки безпеки

---

- Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та експлуатації та збережіть їх для подальшого використання.
- Прилад призначений виключно для особистого користування та для передбаченого цією інструкцією призначення. Цей прилад не підходить для комерційного використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Тримайте його подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологості (ніколи не занурюйте його в рідину) та гострих країв. Не використовуйте прилад мокрими руками. Якщо прилад є вологим, негайно від'єднайте його від мережі.
- При чищенні або пересуванні вимикайте прилад і завжди витягайте вилку з розетки (витягуйте вилку, а не провід), якщо пристрій не використовується, від'єднайте комплектуючі пристрої.
- Не використовуйте пристрій без нагляду. Якщо ви залишаєте кімнату, ви завжди повинні вимикати пристрій. Вийміть вилку з розетки.
- Прилад і шнур живлення повинні регулярно перевірятися на наявність пошкоджень. При виявленні пошкодження пристрій не можна використовувати.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. Завжди звертайтеся до уповноваженої сервісної служби. Щоб уникнути небезпеки, заміну пошкодженого кабелю повинен здійснювати представник виробника, авторизованого сервісного центру або інша кваліфікована особа.
- Щоб забезпечити безпеку Ваших дітей, будь ласка, тримайте всю упаковку (поліетиленові пакети, коробки, полістирол тощо) поза межами їх досяжності.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, сенсорні або розумові можливості та / або недостатні знання та / або досвід, якщо вони не контролюються особою, яка відповідає за їх безпеку або не отримали вказівки щодо правильного та безпечного використання пристрою. Ви повинні постійно стежити за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Розташуйте кавоварку на твердій і рівній поверхні так, щоб вона не могла перекинутися.
- Ніколи не використовуйте додаткові комплектуючі, які не вказані виробником для цього приладу.
- Не торкайтеся гарячих частин приладу.
- Не розміщуйте пристрій безпосередньо біля газової або електричної плити або будь-якого іншого джерела тепла.
- Резервуар для води повинен бути заповнений тільки холодною водою! Ніколи не відкривайте кришку фільтра в процесі кипіння, оскільки в такому випадку це може призвести до опіків.
- Прилад можна використовувати тільки так, як описано в посібнику користувача.
- Не використовуйте прилад для комерційних цілей.
- Будь-яке інше використання не за призначенням може призвести до пошкоджень або травм.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням.



## КОМПЛЕКТАЦІЯ


Кавоварка – 1 шт.  
 Ємність для молока – 1 шт.  
 Тримач фільтра – 1 шт.  
 Фільтр для кави – 2 шт.

Мірна ложка – 1 шт.  
 Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.



**Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою, що не погіршують експлуатаційні якості, без попереднього повідомлення.**

## Перед першим використанням



---

- Вставте резервуар для молока в машину і підключіть.
- Заповніть макс 1,2 л води в резервуар для води
- Натисніть кнопку  , щоб увімкнути живлення. Всі кнопки на панелі керування будуть блимати одночасно. Натисніть будь-яку кнопку, щоб перекачати воду в систему, поки червоне освітлення не вимкнеться. Починається режим попереднього нагрівання.
- Коли температура досягає значення за замовчуванням, освітлення припиняє блимати, а пристрій подає 2 звукові сигнали, нагрівальний елемент припиняє нагріватися. Кавоварка переходить у режим очікування та готова до кавоваріння.

### 1. Приготування однієї чашки Еспресо

- Встановіть фільтр-вкладиш із нержавіючої сталі в фільтр-втулку.
- Заповніть фільтр-вкладиш меленою кавою Еспресо до максимальної позначки, вдавлюйте кавовий порошок у фільтр, використовуючи плоский кінець мірної ложки.
- Вставте тримач сита у кавоварку так, щоб ручка була спрямована вліво, поверніть ручку вправо, доки вона добре не зафіксується за допомогою насадки для розпилення. Натисніть кнопку однієї чашки .
- Кнопка  засвітиться зеленим, і соленоїдний насос почне подачу води.
- Цикл заварювання завершиться, коли пристрій подасть два звукових сигнали.

### 2. Приготування подвійної чашки Еспресо.

- Встановіть подвійний фільтр-вкладиш із нержавіючої сталі в фільтр-втулку.
- Заповніть подвійний фільтр-вкладиш меленою кавою Еспресо до максимальної позначки, вдавлюйте кавовий порошок у фільтр, використовуючи плоский кінець мірної ложки.
- Вставте тримач сита в кавоварку так, щоб ручка була спрямована вліво, поверніть ручку вправо доки вона добре не зафіксується за допомогою насадки для розпилення. Натисніть кнопку подвійної чашки Еспресо .
- Кнопка  - буде світитися зеленим кольором, а соленоїдний насос почне перекачувати воду
- Цикл заварювання завершиться, коли пристрій подасть два звукових сигнали.



### Встановлення обсягу порції еспресо

Обсяг порції кави встановлений за замовчуванням: 10 мл.



Для того, щоб змінити налаштування ми повинні затиснути кнопку початку приготування еспресо або подвійного еспресо до тих пір, поки в чашці не отримаємо бажаний обсяг.

Після цього можна натискати на кнопку запуску приготування еспресо або подвійного еспресо короткочасно, кавоварка наллє стільки напою, скільки ми до цього встановили.

### 3. Заварювання капучіно

- Щоб від'єднати резервуар для молока, обережно тримайте резервуар однією рукою і натисніть кнопку з правого боку кришки резервуара для молока іншою рукою. Щоб зняти резервуар для молока, обережно висуньте резервуар в бік той же час.
- Зніміть кришку резервуара для молока, натиснувши кнопку збоку кришки резервуара для молока, перевернувши її на одну сторону і знявши її.
- Додайте молоко в резервуар для молока. Завжди наповнюйте молоко нижче позначки max. Рекомендована температура для молока становить 4 - 8 °C.
- Накрийте кришкою резервуар для молока, вставте резервуар для молока в правильному положенні. Відрегулюйте кут наливу молочної піни, за допомогою важеля для спінювання молока.
- Вставте одини фільтр-вкладиш із нержавіючої сталі у фільтр-втулку.
- Заповніть фільтр-вкладиш кавоварки кавою Еспресо до максимальної позначки, вдав'яте кавовий порошок у фільтр, використовуючи плоский кінець мірної ложки.
- Вставте тримач сита в кавоварку, з ручкою, спрямованою вліво, поверніть ручку вправо, доки вона добре не зафіксується за допомогою насадки для розпилення. Натисніть кнопку капучіно .
- Кнопка  - буде світитися зеленим кольором, і пристрій почне працювати. Насос буде працювати з перервами для перекачування води, і спочатку вийде молочна піна до чашки. Після закінчення молочної піни пристрій починає заварювати каву в чашку.
- Після того, як пристрій подасть 2 звукові сигнали, завершиться цикл приготування капучіно.



### 4. Приготування лате.

- Щоб зняти резервуар для молока, обережно тримайте резервуар однією рукою і натисніть кнопку з правого боку кришки резервуара для молока іншою рукою, щоб зняти резервуар, обережно висуньте резервуар для молока.
  - Витягніть кришку резервуара для молока, натиснувши кнопку відмикання збоку кришки резервуара для молока, перевернувши її на одну сторону і знявши її.
  - Додайте молоко в резервуар для молока. Завжди наповнюйте молоко нижче позначки max. Рекомендована температура для молока становить 4 -8 °C.
  - Накрийте кришкою резервуар для молока, вставте резервуар для молока в правильному положенні.
- Відрегулюйте кут наливу молочної піни за допомогою важеля для спінювання молока.
- Вставте одини фільтр-вкладиш із нержавіючої сталі в фільтр-втулку.
  - Заповнити фільтр-вкладиш кавоварки кавою Еспресо до максимальної позначки, вдав'яте кавовий порошок у фільтр, використовуючи плоский кінець мірної ложки.
- Вставте тримач сита в кавоварку, з ручкою, спрямованою вліво та поверніть ручку вправо, доки вона добре не зафіксується за допомогою насадки для розпилення.
- Натисніть кнопку лате .
- Кнопка  - буде світитися зеленим кольором, і пристрій почне працювати. Насос буде працювати з перервами для перекачування води, і спочатку вийде молочна піна до чашки. Після закінчення молочної піни пристрій починає заварювати каву в чашку.
  - Цикл заварювання лате завершиться, коли пристрій подасть 2 звукові сигнали.


## 5. Молочна піна

- Щоб зняти резервуар для молока, обережно тримайте резервуар однією рукою і натисніть кнопку з правого боку кришки резервуара для молока іншою рукою. Щоб зняти резервуар, обережно від'єднайте резервуар для молока.
- Витягніть кришку резервуара для молока, натиснувши кнопку відмикання збоку кришки резервуара для молока, перевернувши її на одну сторону і знявши її.
- Додайте молоко в резервуар для молока. Завжди наповнюйте молоко нижче позначки max. Рекомендована температура для молока становить 4 -8 °С.
- Накрийте кришкою резервуар для молока, вставте резервуар для молока в правильне положення.


Відрегулюйте кут наливу молочної піни, за допомогою важеля для спінювання молока.

- Натисніть кнопку молочної піни .
- Кнопка  буде світитися зеленим кольором. Насос буде працювати з перервами для перекачування води, а молочна піна вийде до вашої чашки
- Цикл молочної піни завершиться, коли пристрій подасть 2 звукові сигнали.

## 6. Самоочищення

- Залийте воду в бак для води до максимальної позначки
- Натисніть кнопку очищення. . Кнопка очищення буде блимати. Насос почне працювати з перервами і очищати систему спінювання молока протягом 60 секунд.
- Самоочищення завершиться, коли пристрій подасть два звукових сигнали, машина перейде в режим очікування.

## 7. Видалення накипу

- Налийте воду в резервуар для води до максимальної відмітки, додайте у воду білий оцет.
- Натисніть та утримуйте кнопку очищення  протягом 3 секунд. Кнопка очищення почне блимати. Пристрій почне перший крок очищення:
  - ① Насос буде працювати з перервами протягом 20 секунд в системі заварювання кави
  - ② Насос буде періодично працювати протягом 20 секунд в системі спінювання молока
  - ③ Повторить ① і ② для 22 циклів автоматично.

Перший етап очищення закінчується. Світло ввімкнене. Натисніть кнопку очищення ще раз, щоб перейти до другого кроку. Нагадаємо, необхідно додати достатньо води в резервуар для води, щоб продовжити 2-й етап видалення накипу

④ Насос працює періодично протягом 2 хвилин для очищення в системі спінювання молока.

⑤ Насос працює з перервами для очищення в системі приготування кави

Очищення завершено, пристрій подає два звукові сигнали. Пристрій повернеться в режим очікування.

## 8. Попередження про недостатню кількість води

Пристрій має функцію попередження про дефіцит води. Коли в резервуарі для води не вистачає води, пристрій починає сигналізувати, коли всі кнопки горять червоним, і пристрій видає звуковий сигнал. Після того, як резервуар знову заповниться водою, натисніть будь-яку кнопку, щоб відновити подачу води, поки не згасне червоне підсвічування. Після цього пристрій готовий до попереднього нагрівання.

## Очищення

---

- Очищайте резервуар для молока і фільтри після кожного використання м'яким миючим засобом і теплою водою.
- Прочищайте трубку молочного резервуара чистою гарячою водою, щоб видалити залишки молока після кожного використання.
- При необхідності очистіть резервуар для води, піддон для води і кришку м'яким миючим засобом і теплою водою.
- Регулярно запускайте програму очищення, щоб очистити систему для молока, а також кавовий фільтр.
- Протирайте корпус вологою ганчіркою. При необхідності використовуйте невелику кількість миючого засобу для видалення більш інтенсивного забруднення.
- Ретельно висушуйте пристрій та всі комплектуючі перш ніж збирати його знову.
- Регулярно перевіряйте електричний кабель на наявність пошкоджень.

## УТИЛІЗАЦІЯ

---



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

## Safety Instructions

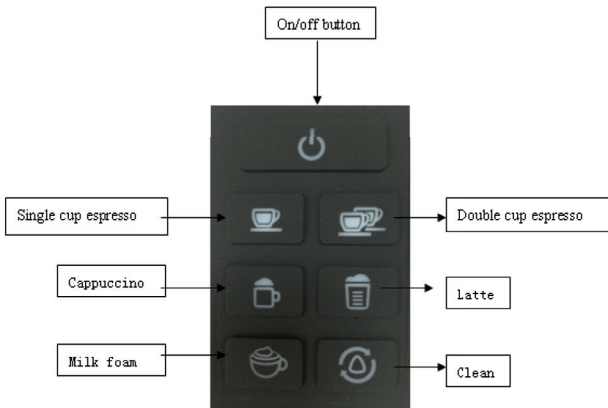
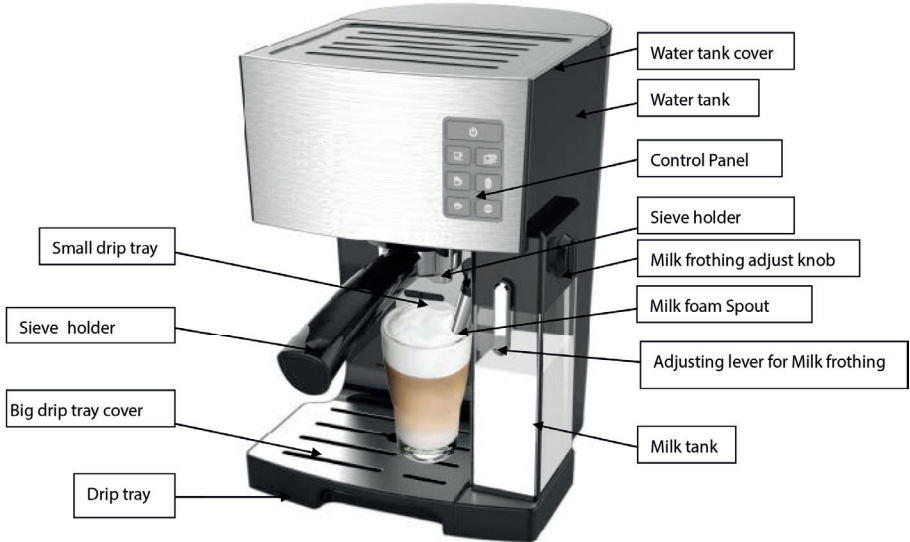
---

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Don't use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision Never leave the operating machine unattended. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be Regularly checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable for the same type.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/ or experience, unless they are supervised by and individual who is responsible for their safety or and have received instructions on how oto use the device. Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with device.
- Place the coffee machine on a firm and flat surface. Position it so that it cannot tip over.
- Never apply accessory attachments which are not specified for this appliance.
- Do not touch hot parts of appliance.
- Do not place the device directly next to a gas or electric cooker or any other source of heat.
- The water tank must only be filled with cold water! Never open the filter cover during the boiling process, as otherwise this may cause burns.
- The appliance is only to be used as described in the user manual.
- Do not use the appliance for any commercial purposes.
- Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.




## Brief Operation Manual

### Parts List





### Before first use



- Put the milk tank assembly into the machine and plug in.
- fill max 1.2L water into the water tank

- Press  button to power on. All buttons on the control panel will flash simultaneously. Press any button to pump the water into the pipeline till the red lighting turns off. Pre-heating mode begins.
- Once the temperature reaches the default setting, the lighting stops flashing and the unit beeps 2 sounds with heating element stops heating. The machine enter to standby mode, and ready for brewing.

### 1. Single cup espresso brewing

- place the single cup S.S. filter insert in sieve holder.
- fill single cup S.S. filter with ground espresso coffee up to max mark , press the coffee powder down into the filter, using the flat end of the measuring spoon to help .
- Insert sieve holder in the machine with the handle pointing to the left, turn the handle to right until lock well with shower head. Press the single cup button .
- The  button will be illuminated green and the solenoid pump will start water pumping.
- The brewing cycle will complete once the unit beeps twice.

### 2. Double cup espresso brewing

- place the double cup S.S. filter insert in sieve holder.
- fill double cup S.S. filter with ground espresso coffee up to max mark , press the coffee powder down into the filter, using the flat end of the measuring spoon to help .
- Insert sieve holder in the machine with the handle pointing to the left, turn the handle to right until lock with shower head. Press the double cup espresso button .
- The  button will be illuminated green and the solenoid pump will start water pumping
- The brewing cycle will complete once the unit beeps twice.

### Setting the volume of espresso portion



The coffee volume is set by default: 10 ml.

In order to change the settings, we must hold down single cup or double cup espresso start button for preparing the drink until we get the desired volume in the cup.



After that, you can press single cup or double cup espresso start button for a short time, the coffee maker will pour as much drink as we set before.

### 3. Cappuccino Brewing



- To detach the milk tank assembly, carefully hold the milk tank by one hand, and press the button on right side of milk tank cover by another hand to remove the milk tank assembly, gently move out the milk tank assembly to the side at the same time.
- Remove the milk tank cover by pressing the release button on the side of the milk tank cover, flipping it up to one side and taking it off.
- Add the milk into the milk tank. Always fill the milk beneath the max mark. The suggested temperature for milk is 4°C-8°C.
- Put on the milk tank cover, insert the milk tank assembly into the correct position. Adjust the angle of milk foam spout to the right place by using the milk frothing lever.
- Place one S.S. filter insert in sieve holder.

- fill the S.S. filter with ground espresso coffee up to max mark , press the coffee powder down into the filter, using the flat end of the measuring spoon to help .
- Insert sieve holder in the machine with the handle pointing to the left, turn the handle to right until lock well with shower head. Press the cappuccino button 
- The  button will be illuminated green and the unit will start working. The pump will work intermittently to pump the water and the milk foam will come out to your cup first. After the milk foam finished, the unit starts to brew the coffee into the cup.
- The cappuccino brewing cycle will complete once the unit beeps twice.


#### 4. Latte Brewing

- To detach the milk tank assembly, carefully hold the milk tank by one hand, and press the button on right side of milk tank cover by another hand to remove the milk tank assembly, gently move out the milk tank assembly to the side at the same time.
- Remove the milk tank cover by pressing the release button on the side of the milk tank cover, flipping it up to one side and taking it off.
- Add the milk into the milk tank. Always fill the milk beneath the max mark. The suggested temperature for milk is 4°C-8°C.
- Put on the milk tank cover, insert the milk tank assembly into the correct position. Adjust the angle of milk foam spout to the right place by using the milk frothing lever.
- Place one S.S. filter insert in sieve holder.
- Fill the S.S. filter with ground espresso coffee up to max mark , press the coffee powder down into the filter, using the flat end of the measuring spoon to help .
- Insert sieve holder in the machine with the handle pointing to the left, turn the handle to right until lock well with shower head. Press the latte button 
- The  button will be illuminated green and the unit will start working. The pump will work intermittently to pump the water and the milk foam will come out to your cup first. After the milk foam finished, the unit starts to brew the coffee into the cup.
- The latte brewing cycle will complete once the unit beeps twice.


#### 5. Milk foam

- To detach the milk tank assembly, carefully hold the milk tank by one hand, and press the button on right side of milk tank cover by another hand to remove the milk tank assembly, gently move out the milk tank assembly to the side at the same time.
- Remove the milk tank cover by pressing the release button on the side of the milk tank cover, flipping it up to one side and taking it off.
- Add the milk into the milk tank. Always fill the milk beneath the max mark. The suggested temperature for milk is 4°C-8°C.
- Put on the milk tank cover, insert the milk tank assembly into the correct position. Adjust the angle of milk foam spout to the right place by using the milk frothing lever.
- Press the milk foam button .
- The  button will be illuminated green. The pump will work intermittently to pump the water and the milk foam will come out to your cup
- The milk foam cycle will complete once the unit beeps twice.

## 6. Self-cleaning

- fill water into water tank to max mark
- short press the cleaning button . The clean button will flash. The pump will start working intermittently, and clean the milk frothing system for 60 seconds.
- the self-cleaning will complete once the unit beeps twice, and machine enter into standby mode.

## 7. Descaling the machine

- Fill water into water tank to max mark, and put white household vinegar into water.
- Press the cleaning button  over 3 seconds. The clean button will flash. The unit will start first step of cleaning:
  - 1) The pump will work intermittently for 20 seconds for coffee brewing system
  - 2) The pump will intermittently work for 20 seconds for milk frothing system
  - 3) Repeat 1 and 2 for 22 cycles independently.
 The first step of cleaning finishes. The light is on. Press cleaning button again to enter 2nd step. Be reminded to add enough water into water tank to continue the 2nd step of descaling
  - 4) The pump works intermittently for 2 min to clean the milk frothing system
  - 5) The pump works intermittently for 3'40" to clean the coffee brewing system
 The cleaning is completed with the unit beeps twice. And the unit will back to standby mode.

## 8. Water shortage warning

The unit has the water shortage warning function. When the water tank lacks of water, the unit will start alarming with all buttons illuminated red and unit beeping alternately. After the water tank re-fill with water, press any button to resume the water pumping first until the red illumination turn off. The unit is then ready for pre-heating.

## Cleaning

- Clean the milk tank and the filters after every use with mild detergent and warm water.
- Rinse through the tube in the milk tank with clear hot water to remove milk residues after every use.
- If necessary, clean the water tank and the drip tray and the cover with mild detergent and warm water.
- Regularly run the cleaning programme to clean the milk tank system as well as the coffee outlet on the filter.
- Wipe down the housing with a damp cloth. If necessary, use a little mild detergent to remove more intense soiling.
- Thoroughly dry the device and all accessories before assembling it again.
- Check the mains cable regularly for any damage.

## DELIVERY SET

---

Coffee maker – 1 pc.

Milk tank – 1 pc.

Filter holder – 1 pc.

Coffee filter – 2 pc.

Measuring spoon with tamper– 1 pc.

Manual (warranty card included) – 1 pc.

**The manufacturer reserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.**

## RECYCLING

---



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконавши просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Здоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## WARRANTY CONDITIONS:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

**Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.**

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

### Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талон на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання



# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

**Elit Service:**

**3, Petre Kavtaradze st., Tbilisi**

**94, Gorgiladze st., Batumi**

**71, Davit Guramishvili st., Gori**

**73, Kostava st., Akhaltsikhe**

**Product Information**

---

Product

---

Model

---

Serial number

---

**Seller Information**

---

Name of trade organization

---

Address

---

Date of sale

---

Seller stamp

**Warranty coupons**

---

**Ticket number 3**

---

Seller stamp

---

date of the application

---

Cause  
of damage

---

Date  
of execution

---

---

**Ticket number 2**

---

Seller stamp

---

date of the application

---

Cause  
of damage

---

Date  
of execution

---

---

**Ticket number 1**

---

Seller stamp

---

date of the application

---

Cause  
of damage

---

Date  
of execution

---